

Bayona'n, 1.972'ko lotaziñaren 14'n.

"EUSKALDUNOK BAT"

Lafitte kalonje jauna
USTARITZ (Laburdi)

Aguñ jaun agurgarñ ori ,

Uste dut ongi zabiltzala ta ori ña barnetik
opa dizudana.

Ona emen zergatik idazten dizudan: Leizaola
jaunak gauza bat biñatzeko eskatu dit, eta ortaz nabil burutu eziñik.

Joan ñan mendea dominikano bat bizi-izan zan.
Joseph-Marie Larroca, Donostia'n 1813'garñean jayoa; Basusarñ'n lau
urtez bikario izan zan, azken bikarioa, ta txikia zalako "bikario chi-
quiya" deitzen zioten. Cyiedo'ra joan zan gero ta andik Erroma'ra bial-
du zuten bere nagusiek; an "Provincial de Grèce" izeneko aginbidea e-
man zioten. Filipinas'era joan zan ikerlearen lana betetzeko ta an ze-
goelarik, beren anaidiaren buru izendatua izan zala jakin zuen. Fri-
bourg'eko irakastola Nagusia'ra irasi-erazi zuen; eta berak eskatuta,
XIII'gn. Leon Aita Done'ak Ama Neskutz'aren arñentzan "Reine du trēs
Saint Rosaire" olesa jarñ zuen. Euskal-olerki batzuk utzi zituen.

Berñ guzi oiek J.B. Daranatz kalonje jaunak i-
datzitako "LEglise de Bayonne" liburuan aurkitu ditut.

Leizaola jaunaren ustez dominikano arek Eröke
Deun'ari bederatziurñen bat ere euskeraz idatzi zuen, eta ain zuzen be-
deratziurñen ori ña aurkitu nai duguna. Daranatz'ek ez ñu orñezaz ezer
aipatzen.

Euskal-Erakustetxe'an Eröke Deun'ari egindako
beste bederatziurñen bat aurkitu dut; "San Roque - Santu Guziz Artuari"-
F. Velasquez'ek erderaz egiña ta G. Arrue'k euskeraz itzulita. Baña
Larroca'ri buruz ez ñut ezer aurkitu, ez Euskal-Erakustetxe'an ez eta
Udala'ren liburutegi aundian ere.

Ustekoa ña Larroca'k egindako euskal-olerkiak
eta bederatziurñena, nunbait argitaratu izan zirala. Nun baña ?. Apika
edo dominikanoek ateratzen zuten aldizkari batean ala orñ antzeko bes-
te argitalpenean (atera baldin bazuten), edo Donostia'n edo Bayona'n
egindako beste aldizkarietan. Baña eztaikit oiek zeintzuk ote ziran.

Bidea itxita ñaukat, beraz, auñean; eta orñen-
gatik zugana jotzeko eman dit buruak. Barka ezaidazu, otoi, eskari au
egiteko nire ausardia. Orñen atzetik jarñaitzeko, bideren bat eman al
zenizaidake ?, itxuka ez ibiltzeko ?. Eman al edo ezin-izan, ñagoaneko
eskeñonekoa nauzu, zearo.

Orain GABON !, EGUBEÑI ON ! eta URTEBEÑI ON!
opa dizkizut biotz-biotzez. Cnarñ ezaidazu nire zorion-agurñ au, otoi,
ta emen nauzu beti zureganako adei onez beterik

Mestavaru'tar Indoni

Bayona'n, 1.974'ko jo'aiñaren 25'n.

"EUSKALDUNCK BAT"

"Gure Herria"
Zuzendari Jauna
BAYONA

Aguñ Jauna,

Aufetik nire aguñik adeitsuena jartzean, ona emen zergatik ausartzen naizen zerorri eskutitz au igortzeko.

Ongi dakizunez, egun, deitoragaría dan erdibitze bat sortu zaigu euskaltzaleen artean, safi, zoritzafez, txit gorbizturik agertzen dena. Ori dala-ta, kezutasunez baterik nago aspaldi ontan, batez ere gaurko batzuen jokera ikustean; ene iritziz guztiz okerturik agertzen delako, ta kalte aundia egiteko dudalakoan.

Oñengatik, igaz, emengo euskaltzale gazte batzuei eskutitz bat bialdu nien, gaiari buruzko nire iritzia emateko; berak ere bide oker batean sartu zirala uste nuelako. Eskutitz ori bera, aurtan, beste euskaltzale bati ere bialdu diot; onek, bera be emengoa danak, adeitsuiki erantzun dit nire asmoak aintzakotzat artzen. Beste aiek, ordea, ez didate ezer erantzun.

Eta lengo kardabaz jafaitzen dudalarik, gazte aiei idatzi niena, bearbada, argitaratzea egokia izango litzakela otu zait; ortarako zuen aldizkari ori egokia izango litzakela uste dut, eta asmo ortaz nire lantxoia onekin batera igortzen dizut.

Alaz ere, eztut nai argitaratze ori "Gure Herria"n azaltzea, zuri ongi iruditzen ezpazaizu; oñengatik kartsuki eskatu beaf dizut, nigatik ajolarik ez eukitzeko, argitaratze ori ez egiteko erabakitzen baduzu. Euskeraren alde lan egokia egin nai dut beti, ta guziok xede ori da, lenengoz, euki beaf duguna.

Bein Epeñe kalonje jauna ikustera joan nintzan bera eri zegoen gexotegi batera; ta berarekin izan nuen solasaldian, galdera au egin zidan: "Zer deritzaizu Euskera Batua?". Enuen izan astirik erantzuteko, orduantxe beste adiskide bat ura ikustera ere sartu zalako. Beraz, esandako nire lantxo ori argitaratzen ezpaduzu, nai-izango al zenuke Epeñe jaunari ematea?; noski, zuretzako, ori egitea eñaz bazaizu. Oñela, asko maite duan kalonje jaun oñentzat, ene lana erantzuna izan liteke, len eman ez niona.

Arazo onen bitartez emango dizudan lanagatik gogoz eskatzen dizut barka nazazula, guzia euskeraren alde zerbait egitea dala gogoratzean.

Eskutitz onen ondorioa edozein izan, eskeñik antz ematen dizut barnetik.

Ta emen izango nauzu beti zureganako adei onez

baterik

Krestarazu'tar A.
~~Uñesterazu'tar A.~~

10, Bd. d'Alsace-Lorraine
BAYONA

Imprimerie de

CORDELIERS

14, RUE DES CORDELIERS
et 15, RUE PELLETIER
BAYONNE - TÉL. 25.15.96

Société Anonyme au Capital de 50.000 NF

C. C. Postal : Bordeaux 2950.31
Domiciliation bancaire : Banque Lechauspé - Bayonne
R. C. Bayonne 58 B 12

"Oxobi" ren leuzh

Lendih ordainduta dezuzhodon lau liburuetarik, otai, onelaxe igorri :

- 1 - URRESTARAZU' tar Andoni'ri - 10, Bd. d'Alsace-Lorraine - BAYONNE '73
- 3 - ALBERDI' tar Andolin jaunori - 48, rue Singer - PARIS XVI^e

Mila esker

Paris'etik esan didatenez Franzis'ko poeta
bat - Paul Elward - ek GERNIKA izenaz poema
bat egin du ; eta Paris'en jiskin neri dute ia
poema ori euskerara itzuli ote dan.

Urrestarazu' tar A.